



علمی ، ادبی ، اجتماعی مجموعه نیم ماهه در .

مندرجات :

عبدالحق حامد
توفیق فکرت
احمد آغايف
عبدالله حودت
ع . ج .
اسعد کمال
لوردبايرون

شعر
حقیقہ تک پیلدیزی
تربیہ ملیہ
پور آر تور فاتحی
سلطان سنوسی
محکمہ انام
قیامت

ایستانبول

۱۹۱۱

بن ده طوفان کي یم یاغدير یرم . موت و خطر ،
کوز یاشم سیل بلا ، آه و غریوم صر صر!
ظلمتک چاک ایدوبای شب سالارم صبحه نظر
برق تهدید ایله ای ابر بن اولمام مضطر
طالغار بن سزى دوندورمه دن آتشاره
سز قیلک نغمه ی ایصال کنار یاره .

عبدالحق حامد



«پور آرتور» فاتحنک ایستانبولی زیارتی مناسبیله

بو آیک شئونندن قیده شایان کوردیکمز ، ژاپونیا
مشیرانندن و (پور آرتور) فاتح پرشان و شهرتی (نوکی
Nogi) حضرتلرینک ایستانبوله کلش اولماسی در .

شبهه سز آسیانک اک بویوک ماتى و دنیا ناک اک بویوک
ماتلرندن اولان بیر ملتک اک بویوک آدملرندن بیرینی بیر
دوست مسافر صغیله احتوا ایتدیکی ایچین ، تورکیا پانختی
محظوظ و مفتخر اولسه روادر .

ماره شال (نوکی) حضرتلرینک هر تاریخ ، و آنسیقلو
به دیبا (آنسیقلو به دیبا یرینه محیط المعارف دیبه مه یورم :
غالبا بز بو تعبیری قدر و قیمتدن پک دوشوردک) کتا-
بلرنده بول بول بولونا بیان ترجمه حالندن بحث ایتک
ایسته م .

ماره شال (نوکی) (پور - آرتور) ک محاصره و فتیحی
انسانسند فین حربجه کوستردیکی مهارت و درایت عسکرلکده
اک زیاده مترقی ملتلرک ، مثلاً المانلرک ، رجال عسکریه سنی
بیله حیران ایتمشدر . هله ضابطا اولاراق (پور - آرتور)
قلعه سی او کنده برر کون فاصله ایله ایکی اولادینک خبر
شهادتی آلان بوعلوی پدر ، بویوک بیر رومالی نک ، اوچ
دشمن انندن قاچاراق ، جانی قورتاران بریجیک اوغانی
بو حرکتندن دولانی موأخنده ایدرکن : تک بیر آدم فرار
اوچ خصمه قارشى نه یاملی ایدی؟ دیبه سوران ایتمه یوبده
بیر شخص ثامنه :

أولمه لی ایدی !

جوانی و یرمه سنده کی علویت مده شهیه معادل بیردر جده
متین و غیر متزلزل بیر علویت و شجاعته غوغایه دوام
ایتمش و (پور - آرتور) ی آلمشدی .

موسقوف جنراری (شتوسل) ک (پور - آرتور) دن
یولجی ایدلدیکی و (پور - آرتور) ک تماماً ژاپونلر آلنه
کچدیکی کونک ایرته سی ، قهرمان (نوکی) «اوغولاریمک
آجیسنی دویناق ایچین قابمه آرتق مساعده ایدمه یلیرم»
دیهرک دموع شفقت و هجرانه سربست جریان و یرمشدر .
دیمک که نو آدملر نفسلری شفقت پدرانہ کیی درین اک
طبیعی هاجسه لری اوزرینه بیله بیر حاکمیت مطلقه اجرا نه
مقتدر درلر . دیمک بولرده وطن ، استقلال ، وظیفه
عجبتلری . . حب اولاد ، حب عائله ، حفظ حیات کینی
حسیات غالبه بشریه یی ضبط واسکات ایده جک بیردرجه
شوکتده در . بن ژاپونلر ده قدیم رومالی لرک ، اسپارطالی لرک
تکرر سجایا و مأثرینی کربوروم . سادلاک ایچنده بوقادار
عظمت و شکوه تاریخک نره سنده بول بول کورولور ؟

هند عالمانندین برکت لاه افندی سیاحت طریقیه
ایستانبولده بولونیور، دون کوروشدم، مشارالیه سنه لردن -
بری (توکیو) ده اختیار اقامت ایتشدیر و ایوم اوراده
ذی اسلامیق فرا تهریتی - یعنی اخوت اسلامیة « عنوانیه
انکلیزجه بیر غزته نشر ایتکده در. ژاپون اعظم رجالنک
سادکی حیاتلرینه دأر ویردیکی معلومات پک جالب دقت
وعبرت در. ینه بو ماره شال نوکی برای تبدیل آب و هوا
کیتدیکی بیر ژاپون قصبه سنده هفته لرحه اقامتی اناسنده
آحادناس دن اصلا فرق اولونماش نه ماره شال اولدینی
نه نوکی اولدینی آکلاشیلماشدر .

(چوشیما ده قوبان نیامت بحریه نك اسرافیلی آمیرال
(طوغو) حکومت متبوعه سی طرفندن کنديسنه تقدیم
اولونان مکافات تقدیه بی قبول ایتمه مشدر. بو کر ن کافي السابق
مهملک ایتکده در. ژاپونلرک حس شخصیت ری شخصیت
اجتماعیه مات ایچنده ارمیش، عاداتا بود اولمشدر. هر ژاپون
کنديسی، ژاپونیا دنیان شخص، معظم معنوی نك بیر
عضو غیر مفارقی اولاراق حس ایتکده در. اعضای مختلفه
بدن بیر انسان ایچین نه دورلو حال ارتباط و اتحادده
ایسه ژاپونیا رجالی ده ژاپونیا ایله اودرلو پیرارتباط و اتحاد
حالده دزلر: صاغلک صول الدن مکافات آلماسی تصویری
بی سروبن بیر تصور اولمازمی؟ مجار تیاترو نویلرندن
بیری، ژاپونلرک بو شعار ممتازنی و دیگر ساجیه عالی
جنابانه لرینی کوسترمک ایچین (آوروباده ژاپونلر) نامیله
بیردرام یازمشدر. بو درام، کچن سنه بهرلین ک بوتون
بیر تیاترو موسمی یعنی درت بش آیک بلا فاصله، هر کوتی
اشغال ایتک درجه سنده مظهر تقدیر و رغبت اولمشدر.
و ژاپون اخلاقه حیران اولانلرک مقصدارینی پک زیاده
چوغالماشدر .

انقلاب اخیر مزدن بری هر مناسبت دوشدیکه ،
بضاروره مناسبت دوشدرک، ژاپونیا ایله مناسبات تأسیس
ایتمک لزوم و فائده سنندن بحث ایتدم (یونان) و (ایران) ه
دخی رایکان ایتش اولدیغمز قاپیتولاسیون یعنی اجنبی امتیاز -
لرینی ژاپونلر ده پک اعلاویره بیله رک ژاپونیا ده بیر سفارت
ویرقاج شهیندر لکلر وجوده کتیرمک و متقابلاً ژاپونیا دن
سفیر و شهیندر لر قبول ایتک زماننک حلول ایتدیکنی درمیان
ایتمکدن فارغ اولدام . صلاحیتدارلرک نظرلرینی ، باکمال
تواضع بو نقطه یه تکرار جلب ایدرم . روس - ژاپون
محاربه سی دوام ایتدیکی مدتیجه ژاپون اردوسی رفاقتنده
بولونان و ژاپون ساجیه وطبیعی یاقیندن طائیش ، تقدیر
ایتمش اولان منور و مقتدر ارکان حرب میرالایمز پرتوبک
افندی دخی حازر اولدینی صلاحیت و علاقه نك بوتون قوتیله
مناسبات مباحثه نك تأسیسی فکرینه طرفدار و تقدیر کاردر
ماره شال (نوکی) پور آرتوری تسلیم و بعدما، حقیقه
غیر قابل ضبط بیر درجه ده تحکیم ایتدیکن یعنی

« قلعه ویران کرد و از کافر ستد »

بعد از ان بر ساختش صدر برج وسد »

توصیفنه موصوف اولدوقدن صوکره (پور - آرتور) ه
وداع ایدرکن یوزالی بیک ژاپونک دوشیدیکی یر اولان
بو موقع مستحکمک قوه محافظه سنه بطق وداعی اولاراق
شو سوزلری سویله مشدر :

(پور - آرتور) مؤبد آژاپونلرک در، دیگر هیچ بر دولتمک
آله کچمه یه جکدر. اوله بیر وقعه نك شاهدی اولمقدنسه
ژاپونلر صوکنجی فردلر سنه وارنجه یه قدار پور آرتور قایارینه
قفالرینی چارپاراق اوله یی ترجیح ایده جکاردر. بوزیتنر

فقط تنومند و پر عافیت کله لک مدهش واک بلند بیر قرار
و تصمیم ملی بی افاده ایتمکده در.

کندسیله بوی اولچمه یه مجبور اولدینی بیر آسیا حکومتی
بولماقده در.

ژاپونیا، اوروپانک تلغراف، تلفون. شومندوفر،
الکتریک تراموایلری، فابریقه لر، ترسانه لر، الحکیبی مأثر
مدنیه سنک کافه سنه مبدولاً مالک در. وفی الحقیقه ژاپونیا
آسیاده بیر آسیا دولت معظمه سیدر.

۴۱۲، ۴۱۷ کیلو مترو مربعی مساحت سطحیه
مالک اولان ژاپونیا اراضیسی اوزمه رنده ۵۰ میلیون نفوس
رفاه. عمران، حریت و معدلت ایچنده آتشین بیر فعالیت
مدنیه ایله یاشاماقدہ وهر کون چوغالماقدہ در.

ژاپونیا ساسلی و قدیم بیرادیاته ده مالک در و بوادیاته
ژاپون قادینلری ادبییه، محرره اولاراق مهم بیر موقع
اشغال ایدرلر. ژاپون ادبیاتنک تاریخ و تکاملی، از جمله
میسٹر (آستون) طرفدن انکلیزجه قلمه آیینمشدر. بو
کتاب موسیو (داورای) معرفتیه فرانسیزجه یه ترجمه
ایدیلمشدر ۳۶۹ صفحه لک بیر کتاب نفیسدر. طایبی
(آرمان قولهن) ر. بو معظم ملنک ادبیاتی حقنده واضح
فکر ویریر. بو کتابدن بیر خلاصه یاپمهی و بعض نمونه لر
ویرمه یی باشقا بیر زمانه تعایق ایدیورم. ژاپونلرک ادبیات
حقنده یکون افکارینی کویسترن شوسوزلری، مذکور
کتابک ۱۶۰ نجی صفحه سندن استخراج و بورایه قیدایله اکتفا
ایدیم جکم:

ژاپونیا ساسلی و قدیم بیرادیاته ده مالک در و بوادیاته
ژاپون قادینلری ادبییه، محرره اولاراق مهم بیر موقع
اشغال ایدرلر. ژاپون ادبیاتنک تاریخ و تکاملی، از جمله
میسٹر (آستون) طرفدن انکلیزجه قلمه آیینمشدر. بو
کتاب موسیو (داورای) معرفتیه فرانسیزجه یه ترجمه
ایدیلمشدر ۳۶۹ صفحه لک بیر کتاب نفیسدر. طایبی
(آرمان قولهن) ر. بو معظم ملنک ادبیاتی حقنده واضح
فکر ویریر. بو کتابدن بیر خلاصه یاپمهی و بعض نمونه لر
ویرمه یی باشقا بیر زمانه تعایق ایدیورم. ژاپونلرک ادبیات
حقنده یکون افکارینی کویسترن شوسوزلری، مذکور
کتابک ۱۶۰ نجی صفحه سندن استخراج و بورایه قیدایله اکتفا
ایدیم جکم:

«حرب انساننده. اساعه صاغ طرفه، ادبیات صول
طرفه موضوع در، صلح انساننده ادبیات صاغ طرفه
اساعه صول طرفه وضع اولونور»
کورونیور که سیف و قلمه، ژاپونلر، متناوباً یکدیگر یله
و تبدیل مقام ایدمیلر چک درجه ده متوازن و معادل ایکی
قوت نظریله باقماقدہ درلر.

روس ژاپون حربی انساننده بیر ژاپون ضابطی، بیر
غزته مخابرینه شوسوزلری سویله مشدی:

کچرکن شونی ده سویله یهیم:

ژاپون متفنن لری و طبیب لری اوروپا مدققلرینک
کشفیات فیه لرینه ده اشتراک و اجرای معاونت ایتمکده درلر.
صوک زمانلرده ژاپون اطبا سندن دوققور (هاتا) آلمانیای
دوققور (هرلیخ) ایله برابر فرانکی خسته لغنه قارشى ۶۰۶
نامیله مشهور ۶۰۶ تجربه ایله مؤید اولان دواى جدیدی
کشف ایتمشدر در.

طاعون مقروبنک کاشفی ده دوققور کیتازاتو اسمنده
بیر ژاپون طبیی در، خلاصه کلام، شیمدی، اوروپا واکنده،

تأسیسی آرزوسنی اظهار ایتش و هرایکی بیوک مملکتک یکدیگری ده ا یوطانیه مامسی شایان تأسف اولدیغنی سویلشدن . حربیه ناظری محمود شوکت پاشا حکومت عثمانیه نکهده هرایکی مملکت ارهسندنه مناسبات رسمیه تأسیسی آرزو ایتدیکی جواباً بیان ایدرک بوخصوصه شیمدییه قدر مانع اولان مشکلاتک سرعتله تسویه ایدلسنی تمی ایلشدن .



حقیقتک ییلدی

یکانه فیلسوفزه

پرتهکم صوریورلردی : - نیچین هرکسدن آیری طوردک ؟ نه ایچین ایسته نیلن ، تیره نیلن ، قوشولان شیلری تحقیر ایدرک ، چیکه یهرک عالمک ضدینه ، پرچین و تعب ، بر مسلک اختیار ایتکه مجبور اولدک ؟ نه ایچین ؟ سویله ، تجروده نه لذت بولدک ؟ نهیدی سوق آیلن آمالکی بیهوده یره اُک چتین یوللره ، اُک خشک وخشین صدمه لره ؟ نهیدی روحکده او علت که غریش ، مزمن ؟ طوغرولوق ، حب حقیقت می ؟ .. فقط سن دلیسک !

او سکوت ایتدی : و بر قطره بارد عصبی برتسمده سینن کویه کیی تیره یوب قالدی جیننده .

- اوت ، سن دلیسک !
 بوتون انسانلر عقلسز ، بوتون عالم مسکین ،
 بوتون افکار بشرکوردده شو دنیا ده کورن ،
 آکلایان بر سنک عقلکمی ؟ نه دن ، سویله ، نه دن

« تعالیم و تدریس مسئله سی بیک قطار طاشنک ، معالق اولدیغنی بیر صاچ تلی در معلم مستعمرک و تاجرک معین الزمیدر . فتوحاتی تعقیب ایتک لازم کلن تأمیر صلح و اسایش ایشنی کورن اودر »

قانع اردولرمزی معلم اردولرمز تعقیب ایتسه یدی بوکون نه (آرناؤدلق) مسئله سی اولوردی ، نه (مین) ، نه (کرید) کیدردی نه (بوسنه هر سک) نه ده کینمش اولان اولان دیگر بیر چوق مملکتلر «اولا نفس اوزه رینه حاکم اولماق ، صوکره قلوب اوزه رینه حاکم اولماق ، ایشته بو ایکی حاکمیت تأمین ایدیلدیکن صوکره حاکمیت سالمه مستمره تأمین ایدیلمش همده اورته ده هیچ بیر محکوم بونماق سزین حاکمیت تأمین ایدیلمش دیمکدر» دیوردن .
 ینه تکرار ایتدم ، بواسطتشاف ونمیزی اولمایان حکملری نه قادات تکرار ایتسه ک آزدن . معارف بودجه سنه یوز بیک لیرا ضم ایدر بو پاره بی لایق وجهله صرف ایدر سه ک حربیه نظارتی ، سنه نهایتنده ، خزینه مالیه دورت یوز بیک لیرا فاضله باقی دور و اعاده ایدر ایالتا طرابلس غربی استیلا ایدیور عسکرله ، دونانما ایلله دکل (بانق دی روما) شعبه لریله ، تورکیا حکومتک مکاتبندن اون بش دفعه داها مکمل مکتبلریله ، مکتب خواجه لریله استیلا ایدیور ! ۱۰ تموز ۱۳۲۷

عبدالله جودت

۲۱ تموز ۷۱۳۱ تاریخی (اقدام) ده شو سطرلری پک بویوک نمونیتله او قودوق :

ماره شال نوچی جنابلرینک تمیاتی
 استانبول غزه سنک استخبارینه نظراً اولکی کون حربیه ناظری ایله اجرا ایتدیکی ملاقات اتناسندنه ماره شال نوچی حکومت عثمانیه و ژاپونیا ارهسندنه مناسبات رسمیه